NORMAS DE FORMATAÇÃO
PARA OS ARTIGOS ORIGINAIS APRESENTADOS EM PORTUGUÊS
(Société des Langues Néo-Latines)

Para a revista impressa; os artigos serão escritos em francês e terão no máximo 35000 caracteres (com espaços e notas). As resenhas não excederão 3000 caracteres (com espaços e notas).

Para uma publicação online, os artigos terão no máximo 70000 caracteres (com espaços e notas). As normas a cumprir são as da língua em que se escreve o texto. Essas normas serão aplicadas à pontuação, às referências bibliográficas (quando possível, o lugar de publicação será na língua do artigo, assim como as abreviações, por ex. ed. ou eds., ...)

1. Envio dos textos

Enviar em anexo por e-mail ao redator da revista responsável pela respetiva área (rúbrica Comité de rédaction).
Em caso de dúvida, mande o seu e-mail e o anexo para languesneolatines1@gmail.com.

2. Cabeçalho (centralizado)

- Título do artigo em maiúsculas e a negrito, Times New Roman, tamanho **14**
- Não colocar ponto no final do título
- Nome e Apelido do autor em maiúsculas pequenas e a negrito, tamanho **12**
- Seguido do local de exercício e da afiliação eventual do autor (órgão: universidade, departamento, centro de pesquisa, etc. ...) tamanho **10**.

Exemplo:

A TRANSIÇÃO ESPANHOLA (1975-1986): REFLEXÕES

RICARDO CARVALHO
Universidade Nova de Lisboa
Laboratório... (...)

3. Recomendações

3.1 Corpo do texto

- Formato: Word
- Tipo de letra: Times New Roman
- Tamanho de letra: **12**
- Margens: normais/ pré-definidas

- Espaçamento entre linhas: **1,5**
- Alinhamento: justificado
- Avanço de primeira linha: **0,5**
- Citação curta máximo 3 linhas: no corpo do texto, entre aspas. Se a citação for numa língua diferente da língua de redação, o texto será em itálico.
- Citação numa citação: aspas alternadas: aspas curvas e aspas curvas simples: "… '…'…"
- Corte numa citação: entre colchetes […]
- Citação longa (mais de 3 linhas): tamanho de carácter **11**, espaçamento entre linhas simples, adicionar espaço antes do parágrafo (**1,5**), avanço à esquerda (**1,5**), avanço de primeira linha **0,5** (acrescentar **0,5** ao avanço à esquerda de **1,5 : 1,5 + 0,5 = 2**), sem aspas, adicionar espaço depois do parágrafo. Se a citação for numa língua diferente da língua de redação, o texto será em itálico.

Pilar del Río escreve no prefácio de *Sinfonia em branco,* de Adriana Lisboa:

> A alma dos leitores é voraz: devora livros e as ideias que os livros contêm, engole personagens e autores e vai fundindo tudo na escuridão insondável que nos habita e que é onde, dizem, se produz o ato criativo. Deste lugar nascem Vênus de pedra, retábulos pintados, papéis que são música, as ideias que nos fazem crescer e alguns personagens que definem seu tempo. Dom Quixote, Gabriela, Blimunda, filhos da invenção humana que fugiram do magma escuro e se incrustaram na nossa pele para não sair e assim se confundir com o nosso melhor eu.

- Numa citação em língua diferente da língua de redação serão aplicadas as normas da mesma língua.
- Os **títulos** de **capítulo**, de **poema**, de **canção**, de **conto**, assim como os títulos de **artigo em português** e **em língua diferente da língua de redação** serão entre aspas (sem itálico).
- **Inserção de nota no texto**: superior à linha, não em itálico, depois das aspas de fim, antes da pontuação baixa (, ; . :) e depois da pontuação alta (? !). Exceção: depois das reticências (…)

- **Para as citações com avanço,** a inserção de nota será colocada **antes da pontuação final.**

> As buganvílias floresciam de um jeito selvagem, quase agressivas, os galhos deselegantes se impondo sem pedir licença e os espinhos contradizendo a delicadeza da flor. Aquelas buganvílias já estavam ali bem antes de Tomás chegar. Quem sabe permaneceriam depois que ele, de um jeito ou de outro, se fosse[1].

- **Normas a lembrar para um artigo redigido em português:**

Pontuação e espaços:

- **Sem espaço antes e com espaço depois**: dois pontos: ponto e vírgula; Ponto de exclamação! Ponto de interrogação?
- **Com espaço no exterior mas não no interior**: (parênteses) [colchetes] "aspas curvas"

3.2 <u>Nota de rodapé:</u>

- Tamanho de letra : **10**
- Alinhamento justificado
- Para as referências bibliográficas nas notas de rodapé:

    - **Para um livro**: Nome APELIDOS, *Título*, número de volumes, n° do volume, nome do editor (ed.), Local de publicação na língua de origem e tal como aparece na própria obra, Editora, ano de publicação, página citada.

        Fernão MENDES PINTO, *Peregrinação e outras obras*, 3 vol., vol. 1, Livraria Sá da Costa (ed.), Lisboa, 1981, p. 203.

    - **Para um capítulo numa obra coletiva:** Nome APELIDOS, "Título do artigo", in *Título da obra coletiva*, Nome e Apelido do editor ou diretor eventual (ed.) (dir.), Cidade de edição na língua do artigo, Editora, ano de publicação, paginação, página citada.

        Graça dos SANTOS, "Memórias físicas", in *Tripé da imagem. Fragmentos de uma história das imagens médicas*, Manuel Valente Alves (coord.), Porto 2001 – Capital Europeia da Cultura, Porto Editora, p. 272-284, p. 280.

    - **Para um artigo numa revista:** Nome APELIDOS, "Título do artigo", *Título do dossier temático, Título da revista*, Nome e Apelido do editor ou diretor eventual (ed.) (dir.), Editora eventual, número da revista, ano de publicação, paginação, página citada.

        Eduardo LOURENÇO, "Petite mythologie portugaise", *Les Langues Néo-Latines*, n° 369, Paris, 2014, p. 11-15, p. 11.

    - **Livros e artigos publicados online :** Indicar no fim da referência [link do site, em caso de documento .pdf, páginas de referência, página(s) citada(s)].

        Didier LAHON, "Les archives de l'Inquisition Portugaise : Sources pour une approche anthropologique et historique de la condition des esclaves d'origines africaines et de leurs descendants dans la Métropole (XVI-XIXe)", *Revista lusófona de ciência das religiões*, Ministério da Educação, Lisboa, 1999, [https://core.ac.uk/download/pdf/270167696.pdf, p. 29-45, p. 31].

    - No caso de vários editores, diretores ou coordenadores : eds. ou dirs. ou coords.

- Quando o autor já foi citado, indicar apenas a inicial do nome seguida de um ponto, de um espaço e dos apelidos por completo, em maiúsculas: A. CRABBÉE ROCHA

- **Abreviações**

- *Id.*, = referência totalmente idêntica à da nota anterior.

- *Ibid.*, = mesmo autor, mesma obra do que a nota imediatamente anterior, mas com página diferente.

- *op. cit.*, = autor e obra já citados em nota de rodapé não imediatamente anterior, seguido da página de referência. Se várias obras do mesmo autor forem citadas, indicar *op. cit.*, depois do título do livro ou do artigo, também seguido da página de referência.

No site, é possível, no final do artigo, acrescentar uma bibliografia (tamanho 12) conforme as seguintes normas:

- **Para um livro**: ÚLTIMO APELIDO, Nome Outros Apelidos, *Título*, número de volumes, n° do volume, Nome e Apelido do editor eventual (ed.), Local de publicação na língua do artigo, Editora, ano de publicação.

  PINTO, Fernão Mendes, *Peregrinação e outras obras*, 3 vol., vol. 1, Livraria Sá da Costa (ed.), Lisboa, 1981.

- **Para um capítulo numa obra coletiva:** ÚLTIMO APELIDO, Nome Outros Apelidos, "Título do artigo", in *Título da obra*, Nome e Apelido do editor ou diretor eventual (ed.) (dir.), Cidade de edição na língua do artigo, Editora, páginas da referência.

  Dos SANTOS, Graça, "Memórias físicas", in *Tripé da imagem. Fragmentos de uma história das imagens médicas*, Manuel Valente Alves (coord.), Porto 2001 – Capital Europeia da Cultura, Porto Editora, p. 272-284.

- **Para um artigo numa revista:** ÚLTIMO APELIDO, Nome Outros Apelidos, "Título do artigo", *Título do dossier temático, Título da revista*, Nome e Apelido do editor ou diretor eventual (ed.) (dir.), Editora eventual, número da revista, ano de publicação, páginas de referência.

  LOURENÇO, Eduardo, "Petite mythologie portugaise", *Les Langues Néo-Latines*, n° 369, Paris, 2014, p. 11-15.

- **Livros e artigos publicados online:** Indicar no fim da referência [link do site, em caso de documento .pdf, páginas de referência.

  LAHON, Didier, "Les archives de l'Inquisition Portugaise : Sources pour une approche anthropologique et historique de la condition des esclaves d'origines africaines et de leurs descendants dans la Métropole (XVI-XIXe)", *Revista lusófona de ciência das religiões*, Ministério da Educação, Lisboa, 1999, [https://core.ac.uk/download/pdf/270167696.pdf, p. 29-45].